

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a obok niego naprawiał Ezer, syn Jeszuy, naczelnik Mispy, odcinek następny, sprzed wejścia* do zbrojowni po przyporę. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a obok niego Ezer, syn Jeszuy, naczelnik Mispy. On naprawiał odcinek następny, sprzed wejścia do zbrojowni po przyporę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok niego naprawiał Ezer, syn Jeszuy, przełożony Mispy, następny odcinek naprzeciw wejścia do zbrojowni przy rogu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A podle niego poprawiał Eser, syn Jesui, przełożony nad Masfą, części drugiej przeciw miejscu, kędy chodzą do zbrojowni nazwanej Mikzoa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A podle niego budował Azer, syn Jozue, przełożony nad Masfa, miarę wtórą przeciw wstępowaniu ku mocniejszemu rogu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I obok niego Ezer, syn Jozuego, zwierzchnik Mispa, naprawiał odcinek drugi: od miejsca naprzeciw wejścia do zbrojowni, w kierunku Węgła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Naprawiał również obok niego Ezer, syn Jeszuy, naczelnik Mispy, drugi odcinek od miejsca w Rogu naprzeciwko wejścia do zbrojowni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok niego, na następnym odcinku, naprawiał Ezer, syn Jozuego, zwierzchnik Mispy: od miejsca naprzeciw podejścia do zbrojowni aż do zakrętu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	przy nim Ezer, syn Jozuego, zwierzchnik Mispy, który naprawiał drugi odcinek, to jest od miejsca naprzeciw schodów zbrojowni w kierunku narożnika,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok naprawiał Ezer, syn Jeszuy, przełożony z Micpa, na drugim odcinku [od miejsca] naprzeciw wejścia do Zbrojowni w kierunku Węgła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І при його руці скріпив Азур син Ісуса володар Масфи, одну частъ вежі підйому, що доходить до кута.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a obok niego, drugą część naprzeciwko narożnika, gdzie chodzą do zbrojowni, naprawiał Abiezryda, syn Jeszui, przełożony nad Micpą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A obok niego Ezer, syn Jeszui, książę Micpy, przystąpił do naprawiania kolejnego wymierzonego odcinka naprzeciw podejścia do Zbrojowni przy Skarpie.

¹⁾ sprzed wejścia : wg G: wieży wchodzenia, πύργου ἀναβάσεως.